

ES

PT



PROFER
HOME

PH1219

ESTUFA GAS PORTÁTIL

AQUECEDOR A GÁS PORTÁTIL

1.5 kW / 2.7 kW / 4.2 kW



Este producto solo es apto para espacios bien aislados o para uso ocasional.
Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uso ocasional.



LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO Y GUARDARLAS PARA POSTERIORES CONSULTAS

LER AS INSTRUÇÕES ANTES DA SUA UTILIZAÇÃO E GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DO UTILIZADOR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Deje siempre la calefacción orientada hacia la habitación central.
- No mueva el calefactor por delante de él. No lo traslade de una habitación a otra mientras esté encendido.
- Evite que las personas, especialmente los niños pequeños y las personas mayores, toquen superficies muy calientes.
- Nunca seque la ropa en la parte superior de la rejilla protectora de metal.
- Mantenga todos los materiales inflamables al menos a un metro de distancia del calentador.
- Nunca utilice un calentador de gas sin conducto de humos en un baño, dormitorio o caravana. Los gases tóxicos pueden causar graves problemas de salud en estas situaciones.
- Nunca use ni almacene solventes ni latas de presión cerca de un calentador de gas, incluso si el calentador está apagado.
- Nunca arroje basura, como colillas de cigarrillos, a una estufa de gas. Esto puede afectar la combustión y producir contaminantes peligrosos.
- Asegúrese de que las habitaciones que contienen calentadores a gas estén bien ventiladas (1 o 2 veces cada 1 hora). Apague la llama antes de dormir.
- Mantenga las áreas alrededor del calentador libres de papeles, basura y cualquier otro elemento combustible.
- Coloque el calentador sobre una superficie nivelada, dura y no inflamable. No lo coloque sobre alfombras, tapetes ni enchufes, ni cerca de ropa de cama o cortinas, sobre mesas o encimeras.
- Apague el calentador si abandona el área y nunca deje el calentador encendido mientras duerme o si sale de casa.
- Utilice siempre cables, enchufes y tomas de corriente especificados o estándar. Protéjalos siempre de la humedad y el agua.
- Siempre apague el gas y retire el enchufe después de usar.
- El calentador no debe ubicarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calentador con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que lo encienda automáticamente.

- No utilice el calentador en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los niños y las personas discapacitadas no podrán utilizar el aparato solos.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender o apagar el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal, han recibido supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos. Los niños de 3 a 8 años no podrán enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
- Revise siempre la manguera flexible antes de usarla. Reemplace la manguera rota o caducada.
- Evite retorcer el tubo flexible o la manguera.
- El procedimiento para el cambio de envases de GLP deberá realizarse en atmósfera libre de llamas.
- PRECAUCIÓN:** algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

DATOS TÉCNICOS

N.º de modelo	LQ-H002A (PH1219)
Entrada de calor	4200 W (306 g/h)
Rango de calor	3 niveles (4200W/ 2700W/ 1500W)
Tamaño del producto (MM)	420 x 255 x 730
Peso (kilogramos)	Neto/Bruto: 7,5/9,5
Categoría de gas	13+(28-30/37)
Tipo de gas	Butano (G30) a (28-30) mbar/Propano (G31) a 37 mbar
Presión de gas	(28-30/37) mbar
Tamaño del inyector	0,58 mm
Destino Países	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, TR, SK
Manguera de gas	Manguera de gas certificada según la norma EN16436 aplicable , cumple con el código local (recomendado 500 mm)
Regulador de gas	Certificado según EN16129 y cumple con el código local (caudal máximo 1 kg/h)

Azulejos cerámicos activados	Tamaño de la habitación	Área de ventilación
3	84 m ³	>105 m ²

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

·**Nota:** revise siempre el tubo flexible antes de usarlo. Reemplace la manguera rota o caducada.

·El calefactor debe utilizarse siempre en habitaciones con corrientes de aire. Permita una buena ventilación y nunca cierre puertas ni ventanas. Esto garantizará una combustión eficiente y un ambiente confortable.

·Hay 3 controles a los que es necesario prestar atención: el primero es la válvula del cilindro, que se utilizará para abrir y cerrar el suministro de gas. El segundo es la perilla de control del gas con un dial que tiene 3 posiciones marcadas en él. Esta perilla de control está ubicada en el extremo superior del calentador (fig4). El tercero es el botón de encendido piezoeléctrico al lado de la perilla de control de gas (fig4). Al presionar este botón se generará una chispa en el quemador piloto, encendiendo así el gas. El piloto y el quemador central deben permanecer encendidos. Ahora puede ajustar la configuración del calentador a BajoMedio/Alto según sea necesario.

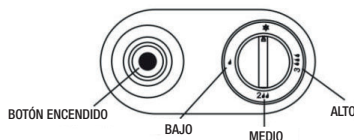


Fig. 4

INSTALACIÓN

- Coloque el cilindro en el calentador de gas.
- Instale el deflector de protección para asegurarse de que el cilindro no se pueda mover.
- Conecte la tubería a la válvula de gas con tapa (asegúrese de que no haya fugas).
- Conecte el otro lado de la tubería al regulador con tapa (asegúrese de que no haya fugas).
- Abra el grifo de gas antes de usar el calentador y ciérrelo después de usarlo.

·**Nota:** el procedimiento para el cambio de contenedores de GLP, deberá realizarse en atmósfera libre de llamas.

·El calentador no debe instalarse en pisos altos, sótanos, baños ni dormitorios. Por favor, siga las normas locales y la normativa de instalación vigente.

Encendido

·Antes de conectar el regulador al cilindro de gas, verifique si hay una arandela de goma en el regulador y que está en buenas condiciones.

·Conecte el regulador al cilindro de gas girando el volante en sentido antihorario.

·Abra la bombona de gas girando su válvula en sentido antihorario. Gire la perilla de control de gas del calentador a la posición 1 (fig. 4).

·Mantenga presionada la perilla de control. Esto permitirá que el gas fluya al piloto y al quemador central.

·Mientras mantiene presionada la perilla de control, presione el botón de encendido piezoeléctrico (fig. 4) 2 o 3 veces. Cada vez que lo presione, oirá un clic y verá una chispa en el quemador piloto.

·Una vez encendido el piloto, continúe manteniendo presionada la perilla de control de gas durante 10 a 15 segundos más, activando así el dispositivo de seguridad por fallo de llama.

Apagado

·Para apagar el calentador, gire la perilla de control a la posición 1 y cierre la válvula del cilindro de gas girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que la llama piloto y el quemador central estén apagados.

Prueba de fugas de gas

·Si sospecha que el calentador tiene una fuga, cierre el suministro de gas y solicite la inspección de un técnico cualificado. No intente localizar la fuente de la fuga con una llama viva. Ubíquela por el sonido, el olor o aplicando agua jabonosa. La formación de burbujas indicará la ubicación de la fuga.

·Se debe realizar una prueba de fugas de este aparato antes del primer uso y siempre que se vuelva a conectar el cilindro después de llenarlo.

Instalación de bombonas de gas

Advertencia: para garantizar la seguridad, confirme que la válvula de esquina del cilindro de gas esté en la posición "cerrada" en los siguientes estados:

·Al conectar o quitar la válvula reductora de presión.

·Cuando el calentador no esté en uso.

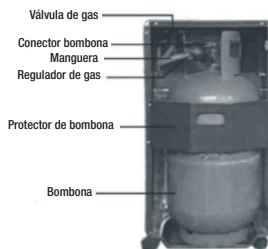
·Cuando la bombona de gas esté llena.

Conexión entre la válvula reductora de presión y la válvula angular del cilindro de gas:

·Confirme que la válvula angular del cilindro de gas gire en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición completamente cerrada y coloque la válvula reductora de presión (como se muestra en la Figura 1) en la válvula angular del cilindro de gas.

·Gire la válvula reductora de presión para conectarla a la válvula de esquina de la botella de gas (como se muestra en la Figura 2).

·Abra la válvula angular de la botella de gas en sentido antihorario (Figura 3).



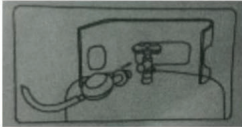


Fig. 1

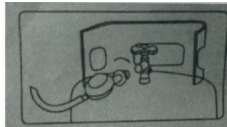


Fig. 2

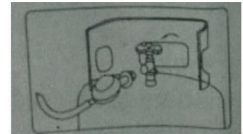


Fig. 3

Requisitos de información para calentadores locales de combustible líquido o gaseoso

Para la categoría: I3+(28-30/37), I3B/P(30)

Identificador(es) del modelo: LQ-H002A (PH1219)							
Funcionalidad de calentamiento indirecto: [no]							
Potencia calorífica directa: 4,2 (kW)							
Producción de calor indirecta: NA (kW)							
Combustible				Emisiones de calefacción de espacios (*)			
Selección el tipo de combustible				[gaseoso]	[especificar]	NOx	
						15,77 [mg/ kWh de entrada] (GCV)	
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Símbolo	Valor	Unidad
Salida de calor				Eficiencia útil (NCV)			
Potencia calorífica nominal	Nombre	4,2	litros/h	Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	η_{th_nom}	100	%
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	N/A	litros/h	Eficiencia útil con mínima potencia calorífica (indicativa)	η_{th_min}	N/A	%
Consumo eléctrico auxiliar				Tipo de salida de calor/control de temperatura ambiente (seleccione uno)			
A potencia calorífica nominal	El Max	N/A	litros/h	Salida de calor de una sola etapa, sin control de temperatura ambiente			[No]
Con mínima potencia calorífica	el _{min}	N/A	litros/h	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			[SI]
En modo de espera	elSB	N/A	litros/h	Con control de temperatura ambiente con termostato mecánico			[No]
				con control electrónico de temperatura ambiente			[No]
				Con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador diario			[No]
				Con control electrónico de temperatura ambiente y temporizador semanal.			[No]
				Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)			
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia			[No]
				Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta			[No]
				con opción de control de distancia			[No]
				con control de arranque adaptativo			[No]
				con limitación del tiempo de trabajo			[No]
				con sensor de bombilla negra			[No]
Requisito de potencia de llama piloto permanente							
Requisito de potencia de la llama piloto (si corresponde)	P _{pilot}	0,170	litros/h				
Datos de contacto							
(*) NOx = óxidos de nitrógeno							

Este producto no es adecuado para fines de calefacción primaria.

La clase de eficiencia energética: Clase A

Potencia calorífica directa: 4,2 kW

El índice de eficiencia energética: EEI= I3+(28-30/37) y I3B/P(30) : 88,98%

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Deixe sempre o aquecimento virado para o ambiente central.
- Não mova o aquecedor para a frente dele. Não o mova de uma divisão para outra enquanto estiver ligado.
- Evite que as pessoas, especialmente as crianças pequenas e os idosos, toquem em superfícies muito quentes.
- Nunca seque a roupa em cima do suporte metálico de proteção.
- Mantenha todos os materiais inflamáveis a pelo menos um metro de distância do aquecedor.
- Nunca utilize um aquecedor a gás sem ventilação numa casa de banho, quarto ou caravana. Os gases tóxicos podem causar graves problemas de saúde nestas situações.
- Nunca utilize ou armazene solventes ou latas de pressão perto de um esquentador a gás, mesmo que o esquentador esteja desligado.
- Nunca deite lixo, como pontas de cigarro, para o fogão a gás. Isto pode afetar a combustão e produzir poluentes perigosos.
- Certifique-se de que as divisões que contêm aquecedores a gás são bem ventiladas (uma ou duas vezes por hora). Apague a chama antes de dormir.
- Mantenha as áreas em redor do aquecedor livres de papéis, lixo e quaisquer outros itens combustíveis.
- Coloque o aquecedor numa superfície nivelada, dura e não inflamável. Não o coloque sobre carpetes, tapetes ou tomadas elétricas, nem perto de roupa de cama ou cortinas, nem sobre mesas ou bancadas.
- Desligue o aquecedor se sair do local e nunca deixe o aquecedor ligado enquanto dorme ou sai de casa.
- Utilize sempre cabos, fichas e tomadas especificados ou standard. Proteja-os sempre da humidade e da água.
- Desligue sempre o gás e retire a ficha da tomada após a utilização.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que o ligue automaticamente.

·Não utilize o aquecedor perto de banheiras, chuveiros ou piscinas. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoa igualmente qualificada.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

·As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

·As crianças e as pessoas com deficiência não devem utilizar o dispositivo sozinhas.

·As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.

As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar ou desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a sua utilização segura e se compreenderem os riscos. As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar tarefas de manutenção.

·Verifique sempre a mangueira flexível antes de utilizar. Substitua a mangueira partida ou desgastada.

·Evite torcer o tubo flexível ou a mangueira.

O procedimento de troca de garrafas de GPL deve ser realizado em atmosfera livre de chamas.

·**CUIDADO:** Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

DADOS TÉCNICOS

Modelo N.º	LQ-H002A (PH1219)
Entrada de calor	4200 W (306 g/h)
Faixa de calor	3 níveis (4200W/ 2700W/ 1500W)
Tamanho do produto (mm)	420 x 255 x 730
Peso (kg)	Líquido/Bruto: 7,5/9,5
Categoria de gás	I3+(28-30/37)
Tipo de gás	Butano (G30) a (28-30) mbar/Propano (G31) a 37 mbar
Pressão de gás	(28-30/37) mbar
Tamanho do injetor	0,58 mm
Países de destino	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, TR, SK
Mangueira de gás	Mangueira de gás certificada de acordo com a norma EN16436 aplicable, está em conformidade com o código local (recomendado 500 mm)
Regulador de gás	Certificado de acordo com EN16129, está em conformidade com o código local (vazão máxima 1 kg/h)

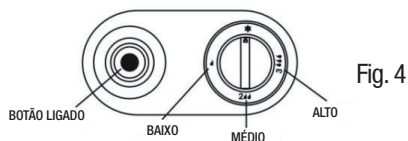
Azulejos cerâmicos activados	Tamanho da sala	Área de ventilação
3	84 m ²	>105 m ²

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

·**Nota:** verifique sempre o tubo flexível antes de utilizar. Substitua a mangueira partida ou desgastada.

·O aquecedor deve ser sempre utilizado em ambientes com correntes de ar. Permita uma boa ventilação e nunca feche portas ou janelas. Isto garantirá uma combustão eficiente e um ambiente confortável.

Existem três controlos que precisam de ser abordados: o primeiro é a válvula do cilindro, que será utilizada para ligar e desligar o fornecimento de gás. O segundo é o botão de controlo de gás com um mostrador com 3 posições marcadas. Este botão de controlo está localizado na extremidade superior do aquecedor (fig. 4). O terceiro é o botão de ignição piezoelétrico junto ao botão de controlo de gás (fig. 4). Ao pressionar este botão, será gerada uma faísca no queimador piloto, acendendo assim o gás. O piloto e o queimador central devem permanecer acesos. Agora pode ajustar as definições do aquecedor para Baixo/Médio/Alto, conforme necessário.



INSTALAÇÃO

- Coloque o cilindro no esquentador a gás.
- Instale o defletor de proteção para garantir que o cilindro não se pode mover.
- Ligue o tubo à válvula de gás com tampa (certifique-se de que não existem fugas).
- Ligue o outro lado do tubo ao regulador tapado (certifique-se de que não existem fugas).
- Abra a torneira do gás antes de utilizar o esquentador e feche-a após a utilização.

•**Nota:** O procedimento de troca de recipientes de GPL deve ser realizado em atmosfera livre de chamas.

•O aquecedor não deve ser instalado em pisos superiores, caves, casas de banho ou quartos. Siga os regulamentos locais e as normas de instalação atuais.

Ligado

•Antes de ligar o regulador ao cilindro de gás, verifique se a anilha de borracha está em boas condições.

•Ligue o regulador ao cilindro de gás rodando o volante no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

•Abra o cilindro de gás rodando a sua válvula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Rode o botão de controlo do gás do esquentador para a posição 1 (fig. 4).

•Pressione e mantenha premido o botão de controlo. Isto permitirá que o gás flua para o piloto e para o queimador central.

•Mantendo o botão de controlo pressionado, pressione o botão de ignição piezo (fig. 4) 2 ou 3 vezes. Cada vez que o pressionar, ouvirá um clique e verá uma faísca a sair do queimador piloto.

Após o piloto estar aceso, continue a segurar o botão de controlo do gás durante 10 a 15 segundos, ativando assim o dispositivo de segurança contra falha de chama.

Desligado

Para desligar o aquecedor, rode o botão de controlo para a posição 1 e feche a válvula do cilindro de gás rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que a chama piloto e o queimador central estão desligados.

Teste de fuga de gás

Se suspeitar que o esquentador está a verter, desligue o fornecimento de gás e leve-o para uma inspeção por um técnico qualificado. Não tente localizar a origem da fuga com uma chama aberta. Localize-o pelo som, pelo cheiro ou aplicando água com sabão. A formação de bolhas indicará a localização da fuga.

•Este aparelho deve ser testado quanto a fugas antes da primeira utilização e sempre que o cilindro for novamente ligado após o enchimento.

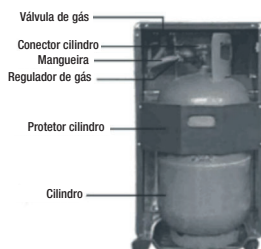
Instalação de botija de gás

Aviso: Para garantir a segurança, confirme se a válvula de canto do cilindro de gás está na posição "fechada" nos seguintes estados:

•Ao ligar ou retirar a válvula redutora de pressão.

•Quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

•Quando o cilindro de gás estiver cheio.



Ligação entre a válvula redutora de pressão e a válvula angular do cilindro de gás:

·Confirme se a válvula angular do cilindro de gás está rodada no sentido dos ponteiros do relógio para a posição totalmente fechada e instale a válvula redutora de pressão (conforme indicado na Figura 1) na válvula angular do cilindro de gás.

·Rode a válvula redutora de pressão para a ligar à válvula de canto do cilindro de gás (conforme indicado na Figura 2).

·Abra a válvula de ângulo do cilindro de gás no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Figura 3).

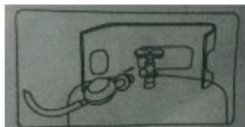


Fig. 1

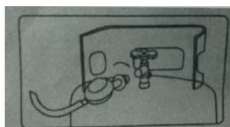


Fig. 2

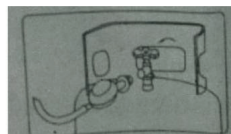


Fig. 3



PROFER
HOME

PH1219

Importado por:
SOURCING SPECIALIST, S.L. (B73918518)
para: COFERDROZA, S. COOP. LTDA.
C/ Isaac Peral, 1-3
P.I. Llanos de la Estación
50800 ZUERA (ZARAGOZA · SPAIN)

MADE IN PRC

CE RoHS
COMPLIANT

